

## Kindermissionswerk „Die Sternsinger“ Principios e instrucciones sobre la promoción de proyectos

### PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

#### Nota preliminar:

*Los proyectos se considerarán como parte de la concretización e implementación de una planificación general concebida a largo plazo y elaborada en colaboración con los responsables de una diócesis, congregación, movimiento u organización y con la participación del grupo objetivo. Esto se deberá desprender claramente de la solicitud del proyecto. La orientación participativa constituye un importante componente del proyecto en cada una de sus fases.*

En caso de realizarse más de una solicitud, la institución jurídicamente responsable del proyecto presentará una priorización, que deberá fundamentar de conformidad con la planificación general.

Las solicitudes de proyectos se consideran como complemento de los fondos propios de la institución jurídicamente responsable del proyecto. Por tal razón, los proyectos solo deberán presentarse cuando se pueda prever que no se dispondrá de suficientes fondos propios. El aporte propio deberá ser lo más amplio posible.

Para la liquidación de deudas y el refinanciamiento de proyectos ya realizados quedará excluido todo tipo de financiamiento. Si se tiene planeado solicitar o ya se han solicitado fondos para el mismo proyecto a otra institución, se nos deberá informar al respecto. El hecho de no ser informados sobre la participación de terceros o de solicitudes en trámite ante terceros será motivo de rechazo de la solicitud.

La solicitud y la documentación completa deberán presentarse en original y firmadas con suficiente antelación (por lo general, en el plazo de seis meses) antes del comienzo de la correspondiente medida. Deberán cumplirse los requisitos legales que rigen para la ejecución de un proyecto.

Para cada solicitud se requerirá una toma de posición, argumentada y por escrito, relativa al proyecto y a la institución jurídicamente responsable del proyecto, firmada por el obispo ordinario competente; en caso de proyectos gestionados por congregaciones religiosas, se requerirá una toma de posición, argumentada y por escrito del superior máximo de la congregación.

En caso de financiarse el proyecto, la contraparte se compromete a rendir cuentas sobre la recepción y la aplicación de todos los fondos y recursos empleados en el proyecto. A tal fin, la contraparte elaborará, durante el periodo completo de duración del proyecto, una documentación en la que se incluirán todos los documentos pertenecientes al proyecto y, en particular, los comprobantes de los gastos. Junto al informe financiero y de actividades, al final del proyecto la contraparte deberá rendir cuentas del grado de consecución de los objetivos establecidos justificándolo con ayuda de los indicadores definidos. Aparte de ello indicará las perspectivas que existen de que el éxito del proyecto quede garantizado y se pueda controlar a largo plazo.

En los proyectos en los cuales el financiamiento aprobado supere los 80.000 euros deberá realizarse una revisión o auditoría independiente de las cuentas del proyecto completo. El importe requerido para dicha revisión formará parte del presupuesto y del plan de financiamiento.

## Kindermissionswerk „Die Sternsinger“ Principios e instrucciones sobre la promoción de proyectos

### INSTRUCCIONES GENERALES

*Cada solicitud de proyecto deberá contener la siguiente información general.* Dependiendo del tipo de proyecto de que se trate (p. ej. programas, construcciones, vehículos), la solicitud deberá contener otras informaciones específicas.

#### Título del proyecto

#### Solicitante

- Nombre
- Dirección postal completa, incluidos la dirección de correo electrónico, el número de teléfono y el número de fax
- Función y cargo [dentro de la organización jurídicamente responsable del proyecto]

#### El/La coordinador/a local o *in situ* del proyecto (en caso de no tratarse de la misma persona que el solicitante)

- Nombre
- Dirección postal completa, incluidos la dirección de correo electrónico, el número de teléfono y el número de fax
- Función y cargo

#### Organización jurídicamente responsable del proyecto

- Nombre de la institución / organización
- Dirección postal completa, incluidos la dirección de correo electrónico, el número de teléfono y el número de fax
- Nombre del responsable legal institucional (representante autorizado a firmar)
  - Cargo / función
  - Dirección postal completa, incluidos la dirección de correo electrónico, el número de teléfono y el número de fax (cuando estos difieran de la organización contraparte)
- En el caso de diócesis: datos generales de la diócesis, breve descripción de la situación pastoral (anexo: plan pastoral/plan estratégico/plan de desarrollo vigente), experiencia disponible en las áreas de trabajo, anteriores financiadores
- En el caso de las parroquias: descripción general de la realidad, número de habitantes, número de católicos, número de miembros activos y empleados pastorales, grupos parroquiales y actividades, experiencia disponible en las áreas de trabajo, anteriores financiadores
- En el caso de entidades eclesiales interdiocesanas: breve descripción de las tareas, experiencia disponible en las áreas de trabajo, anteriores financiadores
- En el caso de órdenes/congregaciones, etc.: breve descripción de la congregación, carisma, principales funciones del apostolado, número total de miembros y sedes en el país, estado jurídico-canónico, experiencia disponible en las áreas de trabajo, anteriores financiadores
- En el caso de ONG: misión, visión, objetivos, estructura de la organización (anexo: copia de los estatutos vigentes), experiencia disponible en las áreas de trabajo, anteriores financiadores, relación con la Iglesia católica local

## **Kindermissionswerk „Die Sternsinger“**

### **Principios e instrucciones sobre la promoción de proyectos**

- **Descripción del entorno del proyecto**
- Condiciones geográficas, ecológicas, sociopolíticas, étnicas, económicas, religiosas y culturales en el lugar del proyecto, en la región del proyecto; número de habitantes
- Descripción del problema al cual reacciona el proyecto
- Descripción del grupo objetivo: ¿Cómo y según qué criterios se selecciona el grupo objetivo?  
¿Cuántas de las personas beneficiadas viven por debajo del umbral de la pobreza? Número, sexo, edad, origen étnico y socio-económico de los beneficiados por el proyecto.

#### **Planificación y antecedentes**

- Información sobre la creación del proyecto, participación del grupo objetivo ¿Cuántos y qué tipo de grupos están involucrados y en qué forma? Informe del grupo objetivo
- Relación con el plan pastoral/de desarrollo general ¿Cómo contribuye el proyecto a la realización de la planificación general? ¿A qué aspectos parciales del plan pastoral/de desarrollo general hace referencia el proyecto?
- Proyectos previos: Información sobre el contenido, financiamiento, evaluaciones y resultados existentes
- ¿Qué intentos de movilización de fondos estatales se han realizado?

#### **Objetivo**

- Meta principal
- Objetivos del proyecto
- ¿Qué objetivo concreto se quiere alcanzar y hasta cuándo?
- ¿Qué cambios se pretende conseguir?
- ¿Quién está involucrado en la consecución del objetivo marcado?

#### **Medidas y actividades planeadas**

- Descripción detallada de las actividades destinadas a alcanzar los objetivos
- Número, función y calificación profesional de los empleados requeridos (empleados voluntarios y en dedicación exclusiva, empleados con contrato temporal): calificación profesional formal, experiencia anterior en el área, grado de ocupación en el proyecto en porcentaje

#### **Protección de los niños y jóvenes atendidos**

¿Qué medidas se adoptan para proteger la integridad física, emocional y sexual de los niños y jóvenes atendidos?

#### **Cronograma de las actividades**

- Cuadro sinóptico
- Comienzo y duración previsible del proyecto

## Kindermissionswerk „Die Sternsinger“ Principios e instrucciones sobre la promoción de proyectos

### Supervisión, evaluación, sostenibilidad

- ¿Quién comprueba si se ha alcanzado el objetivo? ¿De qué manera se lleva a cabo esta comprobación?
- ¿De qué indicadores se desprende que se ha alcanzado el objetivo?
- Sostenibilidad
- ¿Con qué tipo de medidas se sigue persiguiendo y asegurando la consecución del objetivo a largo plazo?
- ¿Cómo se tiene previsto asegurar que la población involucrada se sienta responsable del proyecto en el largo plazo (sentimiento de propiedad)?
- ¿Cómo se tiene previsto cubrir los gastos corrientes en el futuro?
- ¿Qué medidas está previsto adoptar para poder prescindir de fondos externos en el futuro?
- ¿En qué forma se puede registrar la eficacia del proyecto al término de cinco años?

### Presupuesto y plan de financiamiento

*En nuestro proceso de revisión y aprobación de su solicitud pueden producirse cambios en el presupuesto y plan de financiamiento. El presupuesto y plan de financiamiento aprobados por nosotros forman parte integral y la base de la liquidación de gastos.*

### Presupuesto del proyecto

- Relación detallada de los costos totales, desglosados según tipos de gastos, en la moneda local.
- Cuando el importe solicitado supere 80.000 euros, Kindermissionswerk exige como liquidación de gastos un informe de revisión de cuentas elaborado por un auditor de cuentas legalmente reconocido en el país del proyecto. Los gastos necesarios pueden incluirse en los costos totales.

### Plan de financiamiento

- Aporte propio local (de la institución y/o del grupo objetivo)
- Contribuciones de terceros con la nota aclaratoria “solicitados” o “aprobados” (fondos de otras organizaciones de ayuda, donantes, etc.; especificar incluyendo nombres y montos)
  - Los aportes propios no monetarios no forman parte del plan de financiamiento y pueden indicarse por separado (trabajo propio, bienes).
- Importe solicitado a Kindermissionswerk “Die Sternsinger”

⇒ Les pedimos que utilicen el formulario **PLAN DE FINANCIAMIENTO Y DE COSTOS** en anexo

**Editor**  
Kindermissionswerk „Die Sternsinger“ e.V.  
Stephanstr. 35  
D - 52064 Aachen  
Alemania

Teléfono: +49 241 44 61 0  
Fax: +49 241 44 61 40  
[projekt@kindermissionswerk.de](mailto:projekt@kindermissionswerk.de)  
[www.kindermissionswerk.de](http://www.kindermissionswerk.de)